

**Относительно подтверждения Верховным судом Республики Корея
судебного решения в отношении японской компании
(заявление Министра иностранных дел)**

30 октября 2018 года

1. Япония и Республика Корея выстроили тесные дружественные сотрудничество отношения на основе Базового договора между Японией и Республикой Корея и связанных с ним других соглашений, заключенных двумя странами во время нормализации отношений в 1965 году. Согласно ключевому из них - Соглашению об урегулировании проблем, касающихся имущества и претензий, и экономического сотрудничества между Японией и Республикой Корея, Япония обязуется предоставить Республике Корея безвозмездную помощь в размере 300 млн долларов США, а также займы до 200 млн долларов США (Статья 1), и что проблемы, касающиеся имущества, прав и интересов двух договаривающихся стран и их граждан (включая юридические лица), а также претензии между договаривающимися странами и их гражданами, «урегулированы полностью и окончательно», и не может быть никаких разногласий (Статья 2). Данное Соглашение до сих пор являлось основой двусторонних отношений между Японией и Республикой Корея.
2. Несмотря на вышеуказанное, сегодня, 30 октября, Верховный суд Республики Корея постановил оставить в силе принятое ранее решение, устанавливающее выплаты компенсаций со стороны корпорации Nippon Steel & Sumitomo Metal. Данное решение очевидно противоречит Статье 2 Соглашения и причиняет неправомерные издержки японской компании. Кроме того, решение на корню подрывает юридическую основу дружественных сотрудничество отношений, сложившихся между Японией и Республикой Кореей с момента нормализации отношений в 1965 году, что вызывает большое сожаление и совершенно неприемлемо.
3. Япония повторно сообщает Республике Корея свою позицию согласно вышеуказанному, и настоятельно требует принятия надлежащих мер, включая незамедлительное налаживание ситуации по нарушению международного права.
4. В случае непринятия в незамедлительном порядке надлежащих мер, Япония, с точки зрения защиты законной экономической деятельности японских компаний, намерена рассмотреть все возможные варианты,

включая разбирательство в международных судебных инстанциях, и принять решительные меры. В качестве одной из мер, для полного решения данного вопроса, Министерство иностранных дел сегодня создало Отдел по вопросам, связанным с претензиями между Японией и Республикой Корея, в Департамент по делам Азии и Океании.

(Справка)

«Соглашение об урегулировании проблем, касающихся имущества и претензий, и экономического сотрудничества между Японией и Республикой Корея» (вступило в действие 18 декабря 1965 года)

Статья 2

1. Договаривающиеся стороны подтверждают, что проблемы, касающиеся имущества, прав и интересов двух договаривающихся сторон и их граждан (включая юридические лица) и претензии между двумя этими странами и их гражданами, включая указанные в пункте (а) Статьи IV Мирного договора с Японией, подписанного в г. Сан-Франциско 8 сентября 1951 года, полностью и окончательно урегулированы.

(опущено)

3. Согласно положениям пункта 2 настоящего Соглашения, никаких разногласий не должно возникнуть в отношении имущества, прав и интересов одной из договаривающихся сторон и ее граждан, находящихся на дату подписания данного Соглашения под юрисдикцией другой договаривающейся стороны или в отношении претензий одной из договаривающихся сторон и ее граждан против другой договаривающейся стороны и ее граждан по причинам, возникшим в день или до подписания.